

Oticon CROS PX  
miniRITE R

הוראות שימוש



**oticon**  
life-changing technology

## סקירה של הדגם

חוברת זאת תקפה עבור Oticon CROS PX miniRITE R ומכסה גם CROS ו-BICROS.

- מכשיר שמיעה מסוג CROS ניתוב צלילים לצד הנגדי
- BiCROS

Oticon CROS PX miniRITE R נועד לשימוש עם מכשירי שמיעה Oticon תואמים.

לסקירה של מכשירי השמיעה התואמים ל Oticon CROS PX miniRITE R,  
בקר ב- [oticon.global/cros-compatibility](https://oticon.global/cros-compatibility)

## מבוא לעלון זה

עלון זה מדריך אותך על אופן השימוש והשמירה על המשדר החדש שלך. ודא שקראת את העלון בעיון, כולל את החלק של האזהרות. הדבר יעזור לך לקבל את המיטב מהמשדר שלך.

קלינאי התקשורת שלך התאים את הקול שנשלח מהמשדר כדי שיתאים לצרכים שלך. אם יש לך שאלות נוספות, אנא צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

איש מקצוע בתחום השמיעה (קלינאי התקשורת, אודיולוג, רופא א"ג) הוא אדם בעל הסמכה מתאימה שהוכיח את הסמכתו בייעוץ מקצועי בענייני שמיעה, התאמה ומסירת מכשירי שמיעה וטיפול שיקומי לאנשים עם לקוי שמיעה. ההכשרה של אנשי מקצוע בתחום השמיעה בהתאם לתקנות הלאומיות והאזוריות.

לנוחיותך, חוברת זו מכילה סרגל ניווט כדי לעזור לך לנווט דרך החלקים השונים.

| אודות | מתחילים | שימוש יומי | אזהרות | מידע נוסף |

#### **הערה חשובה**

לפרטים על הפונקציונליות של פתרון מכשיר השמיעה הספציפי שלך, עיין בהוראות השימוש במכשיר השמיעה שלך.

## שימוש ייעודי

שימוש ייעודי	המשדר מיועד לשדר קול מהאוזן החלשה יותר למכשיר שמיעה באוזן הטובה יותר.
הוראות שימוש	לקוי שמיעה חמור באוזן אחת (לדוגמה חרשות בצד אחד (SSD) או זיהוי מילים נמוך ביותר).
משתמש יעודי	אנשים עם לקוי שמיעה המשתמשים במכשיר שמיעה והמטפלים שלהם. קלינאי התקשורת אחראי להתאים את מכשיר השמיעה.
קבוצות משתמשים יעודיות	מבוגרים וילדים מעל גיל 5.
סביבת שימוש	מחוץ לבית ובתוכו
התוויות נגד	לא מתאים לפעוטות וילדים מתחת לגיל 5. לילדים מגיל 5 עד 8, נדרשת זהירות. אנשים המשתמשים בשתלים אקטיביים חייבים לשים לב בעת השימוש בהתקן. סעיף האזהרות מכיל מידע נוסף.
יתרונות קליניים	ראה יתרונות קליניים של מכשיר השמיעה.

# תוכן עניינים

## אודות

8	פתרון CROS
10	המשדר שלך
12	זיהוי מכשיר ימני ושמאלי

## מתחילים

14	הדלקת/כיבוי המשדר בעזרת המטען
15	הדלקת/כיבוי המשדר בעזרת הלחצן
16	זמן טעינה
18	סימן לסוללה חלשה
19	חיי סוללה
20	ניקיון

## שימוש יומי

22	הדלק את המשדר
23	שינוי עוצמה במשדר
24	קול מכשיר שמיעה
25	שינוי עוצמה במכשיר השמיעה

26	החלפת אוזניות סטנדרטיות
28	פילטר ProWax miniFit
29	החלפת פילטר ProWax miniFit
30	אחסון המשדר

## אזהרות

32	אזהרות כלליות
----	---------------

## מידע נוסף

36	פתרון בעיות
40	עמיד במים ובאבק (IP68)
41	תנאי שימוש
42	אחריות
44	מידע טכני
48	סמני מנורת LED וקול

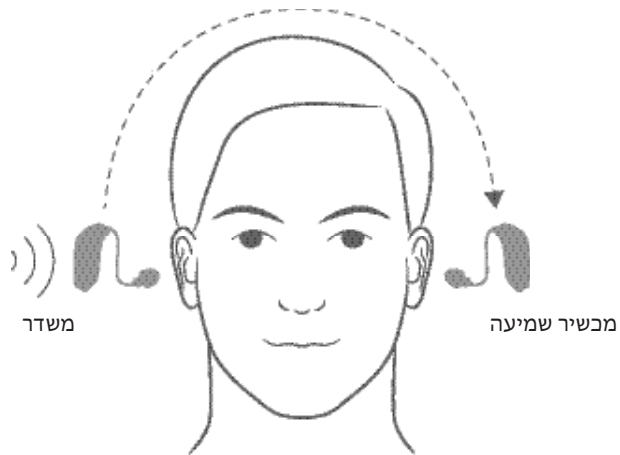
## פתרון CROS

פתרון CROS או BICROS מכיל משדר ומכשיר שמיעה. המשדר ממוקם באוזן החלשה הוא משדר קול באופן אלחוטי מהסביבה של האוזן החלשה למכשיר השמיעה הממוקם באוזן החזקה יותר.

CROS ניתוב צלילים לצד הנגדי הוא פתרון עבור אנשים עם לקות שמיעה באחת האוזניים בשילוב של שמיעה רגילה באוזן השנייה.

BICROS ניתוב צלילים דו צידי הוא פתרון עבור אנשים עם לקות שמיעה או העדר שמיעה באחת האוזניים וליקוי שמיעה באוזן השנייה.

שידור קול

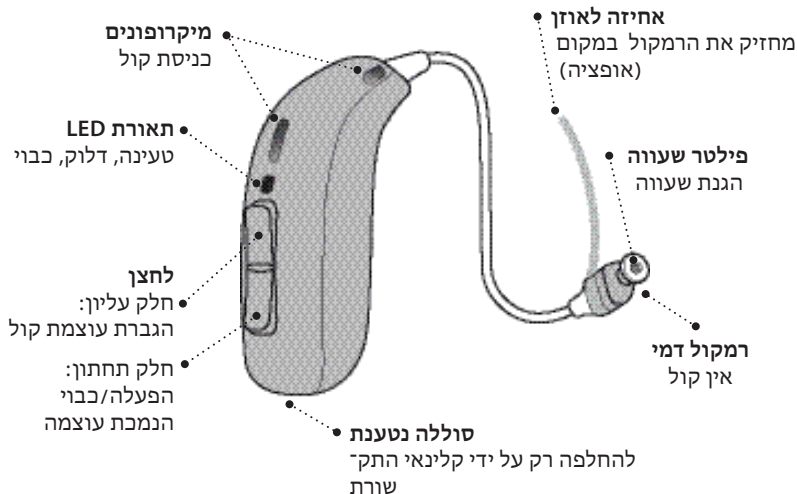


משדר

מכשיר שמיעה

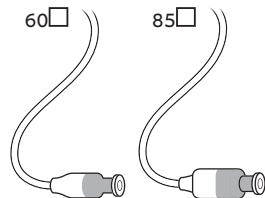
## המשדר שלך

מה זה ומה הוא עושה



## רמקול דמי\*

בחירת הגודל תלויה בהתאמה לאוזן שלך.





## כיפות


הרמקול דמי מתחבר לאחת מהכיפות הבאות: זה עוזר למסדר להישאר על האוזן שלך.


ניתן להשתמש בתבניות Grip Tip, LiteTip או Micro

כיפה Open dome 

כיפת OpenBass 

Bass dome, וונט יחיד 

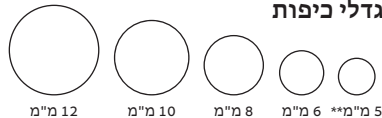
Bass dome, וונט כפול 

כיפה Power dome 

## הערה

אנא ראה פרטים להחלפת הכיפה בחלק: החלפת אוזניות סטנדרטיות

## גדלי כיפות

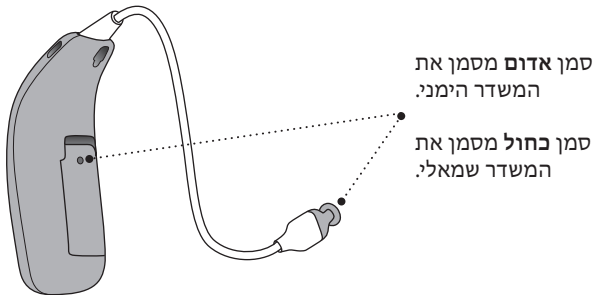


\* רמקול סטנדרטי, בלי מטרה אקוסטית, משמש כדי לשמור על המשדר שלך במקום.  
\*\* רק עבור רמקול דמי 60

## זיהוי מכשיר ימני ושמאלי

חשוב להבחין בין המשדר ומכשיר השמיעה. הסמן הצבעוני לימין/שמאל עוזר לך להבחין בין ימין ושמאל.

ניתן למצוא סמנים לימין/שמאל במשדר עצמו. ברמקול הדמי, הוא ממוקם בקצהו.





## הדלקת/כיבוי המשדר בעזרת המטען

המשדר שלך נדלק באופן אוטומטי כשמוציאים אותו מהמטען.

מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה הופכת ל- **ירוקה** אחרי כשתי שניות. המתן עד שה-LED של המשדר מהבהב **בירוק** פעמיים, ומאשר שהוא מוכן לשימוש.

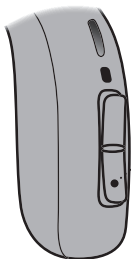
מכשיר השמיעה שלך כבה באופן אוטומטי כשמניחים אותו במטען והוא מתחיל להיטען. מנורת ה-LED של המשדר הופכת **כתומה**.

### הערה חשובה

אם ניתן, ודא שהמטען שלך מופעל או שהסוללה המובנת של המטען טעונה כאשר המשדר מונח בשקע הטעינה. למידע נוסף, עיין בהוראות השימוש של המטען.

## הדלקת/כיבוי המשדר בעזרת הלחצן

ניתן להדליק/לכבות את המשדר בעזרת הלחצן



### כדי להדליק

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשתי שניות עד ש-LED המשדר הופך ירוק. שחרר את הלחצן וחכה שנורת ה-LED של המשדר תהבהב בירוק פעמיים. המשדר פועל עכשיו

### כדי לכבות

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשלוש שניות עד ש-LED המשדר הופך כתום. מכשיר השמיעה משמיע ארבעה טונים יורדים. שחרר את הלחצן המשדר כבוי עכשיו

למידע בנוגע לטונים ראה את החלק של סמני קול ו-LED.

## זמן טעינה

ודא שטענת טעינה מלאה את המשדר שלך לפני השימוש הראשון.

הטען את המשדר שלך מדי לילה. הדבר מבטיח שתתחיל את היום שלך עם משדר טעון במלואו. אם הסוללה של המשדר שלך כמעט ריקה, זמן הטעינה הרגיל יהיה:

0.5 שעה	1 שעות	3 שעות
25% טעינה	50% טעינה	טעינה מלאה

כאשר הסוללה טעונה במלואה, נורת ה-LED על המשדר הופכת ירוקה ותהליך הטעינה נעצר באופן אוטומטי. הנח את המשדר שלך במטען כשאתה לא משתמש בו. ודא שהמטען שלך מופעל או שהסוללה המובנת של המטען טעונה כאשר המשדר נמצא בשקע הטעינה.

זמן הטעינה יכול להשתנות בהתאם לקיבולת הסוללה שנתרה ובין המשדר ומכשיר השמיעה.

להוראות שימוש במטען שלך, עיין בהוראות שימוש במטען.

## סימן לסוללה חלשה

כאשר הסוללה נחלשת, תשמע שלושה טונים מתחלפים. זה סימן שנתרו לך כשעתיים לפני שהמשדר נשאר ללא סוללה.

הטונים חוזרים על עצמם כל 30 דקות. בדיוק לפני שהסוללה נגמרת, תישמע ארבעה טונים יורדים.

ארבעה טונים יורדים  
= הסוללה התרוקנה 

שלושה טונים מתחלפים  
= הסוללה נחלשת. 

## ביצועי סוללה

חיי הסוללה תלויים בשימוש הפרטני שלך.

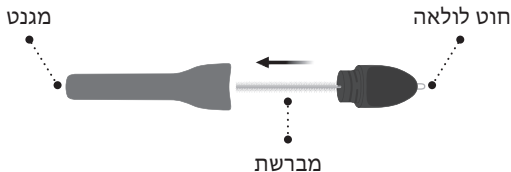
אם המשדר נשאר ללא סוללה, ודא שאתה טוען אותו מחדש על ידי הנחתו במטען. תהיה מודע שאתחול המשדר אינו מעניק לך יותר זמן שימוש.

לתנאי טעינה מיטביים, ודא שטמפרטורת החדר היא בטווח של  $+10^{\circ}\text{C}$  ו-  $+35^{\circ}\text{C}$  ( $50^{\circ}\text{F}$  ו-  $95^{\circ}\text{F}$ ).

אם המשדר שלך אינו מחזיק יום שלם, ייתכן ותצטרך להחליף את הסוללה שלו. אם זה המצב צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

## ניקיון

ה- MultiTool מכיל מברשת וחוט לולאה לניקוי והסרת שעוות אוזניים. אם אתה זקוק ל-MultiTool חדש, אנא צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.



### הודעה חשובה

ל- MultiTool יש מגנט מוטמע. שמור על ה- MultiTool במרחק של מ"ס 30 לפחות מכרטיסי אשראי ומכשירים אחרים הרגישים למגנטיות.

אין להפיל את המשדר שלך כשאתה מטפל בו. ודא שאתה מחזיק אותו מעל משטח רך כדי למנוע נזק בזמן הניקיון.



**נקה את פתחי המיקרופון**  
השתמש במברשת ה-MultiTool כדי להסיר לכלוך בזהירות מהפתחים והמשטח מסביב לפתחים.

ודא שאתה לא מפעיל כוח על ה-MultiTool בתוך פתחי המיקרופון המיקרופון. זה עלול לפגוע במשדר.

#### **הערה חשובה**

כדי לנקות את המשדר, השתמש במטלית רכה ויבשה. אין לשטוף את המשדר או לטבול אותו במים או בנוזלים אחרים.

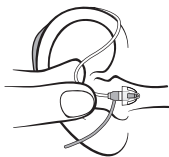
## הרכבת המשדר

שלב 1



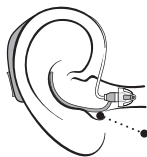
מקם את המשדר מאחורי האוזן.

שלב 2



החזק את עיקול כבל המקול הדמי בין האגודל שלך לאצבע המורה. האוזניה צריכה להיות מכוונת לפתח תעלת האוזן.

שלב 3



אחיזה לאוזן (אופציה)

דחף בעדינות את האוזניה אל תוך תעלת האוזן שלך עד שכבל המקול הדמי ימוקם קרוב לראש. אם לרמקול הדמי יש שלוחת קיבוע, מקם אותו בהמשך לקווי המתאר של האוזן.

## שינוי עוצמה במשדר

הלחצן על המשדר מאפשר לך לכוון את עוצמת הקול של הצליל המשודר. תשמע ביפ עם צליל בתדר גבוה במכשיר השמיעה כאשר אתה מגביר או מוריד את עוצמת הקול.



## קול מכשיר שמיעה

### רק CROS

המיקרופונים במכשיר השמיעה אינם מופעלים. המשמעות היא שמכשיר השמיעה אינו קולט כל צליל.

### רק BICROS

קול מכשיר השמיעה נשאר זהה כשאתה מכוון את עוצמת הקול של הצליל המשודר באמצעות הלחצן על המשדר.

## שינוי עוצמה במכשיר השמיעה

רק BICROS	רק CROS	
ללחצן במכשיר השמיעה אין פונקציה של שינוי עוצמה.		לחיצת כפתור אחת במכשירי שמיעה
לשינוי הצליל המשולב מהמשדר ומכשיר השמיעה, אתה צריך ConnectClip, Oticon ON, שליטה מרחוק או iPhone.	כדי לשנות את עוצמת הקול של הצליל המשודר, אתה צריך ConnectClip, Oticon ON, שליטה מרחוק או iPhone.	
אם קלינאי התקשורת שלך הפעיל את בקרת עוצמת הקול, הלחצן במכשיר השמיעה משנה את הצליל המשולב מהמשדר מכשיר השמיעה.	אם קלינאי התקשורת שלך הפעיל את בקרת העוצמה, הלחצן במכשיר השמיעה משנה את הקול המשודר.	לחיצה כפולה על לחצן מכשירי שמיעה

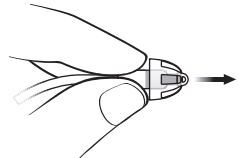
צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך לקבלת מידע נוסף.

הלוגו של Apple, iPhone, iPad, ו-iPod touch הם סימנים מסחריים של Apple Inc., הרשומה בארצות הברית ובמדינות נוספות.

## החלפת כיפות סטנדרטיות

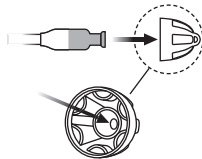
חשוב שלא תנקה את הכיפה הסטנדרטית. אם הכיפה מלאה בשעוות אוזניים, החלף אותה באחת חדשה.

שלב 1



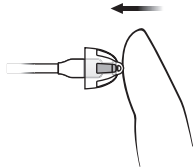
החזק את רמקול הדמי ולא־  
חר מכן שלוף את הכיפה.

שלב 2



הכנס את רמקול הדמי למרכז  
המדויק של הכיפה להצמדה  
בטוחה.

שלב 3



דחף בחוזקה על מנת לוודא  
שהכיפה מהודקת היטב.

### **הערה חשובה**

אם הכיפה אינה על רמקול הדמי כשמסירים אותה מהאוזן, יתכן שהכיפה עדיין נמצאת בתעלת האוזן. להוראות נוספות, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

## פילטר ProWax miniFit

רמקול הדמי מצויד בפילטר שעווה לבן המחובר לקצה עם הכיפה. פילטר השעווה מונע כניסת שעווה ולכלוך לרמקול הדמי. אין לזה מטרה אקוסטית. החלף את הפילטר מסיבות היגייניות כשהוא סתום.



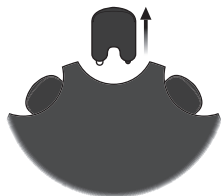
הסר את הכיפה מרמקול הדמי לפני החלפת פילטר השעווה.

### הערה חשובה

ודא שאתה משתמש תמיד באותו סוג של פילטר שעווה שסופק במקור עם המשדר. אם יש לך ספקות בקשר לשימוש או החלפת פילטר השעווה, פנה לקלינאי התקשורת שלך.

## החלפת פילטר מסוג ProWax miniFit

1. כלי



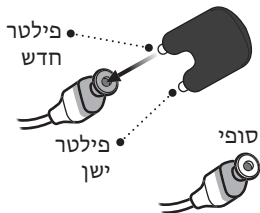
הסר את הכלי מהתושבת. למכשיר שני פינים, אחד ריק להסרה ואחד חדש עם פילטר השעווה החדש.

2. הסר



דחוף את פין ההסרה לתוך פילטר השעווה ברמקול הדמה ומשוך אותו החוצה.

3. הכנס



החדר את פילטר השעווה החדש על ידי שימוש בפין השני, הסר את הכלי והשלך אותו.

## אחסון המשדר

כאשר אינך משתמש במשדר שלך, המטען הוא המקום הטוב ביותר לשמור עליו. זה מבטיח שהמשדר שלך תמיד טעון.

ודא שהמטען שלך מופעל או שהסוללה המובנת של המטען טעונה כאשר המשדר יושב בשקעי הטעינה.

כדי להבטיח משך חיים ארוך של הסוללה הנטענת במשדר, אל תחשוף אותה לחום קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את המשדר בשמש, מול חלון או ברכב, אפילו אם המשדר נמצא בטעינה.

## אחסון לזמן ארוך

לפני שאתה מניח בצד או מאחסן את המשדר לתקופת זמן ארוכה (יותר מ-14 יום), ודא שאתה טוען קודם את המשדר עד הסוף, ולאחר מכן כבה אותו. בדרך זו, ניתן להטעין שוב את הסוללה.

להוראות כיצד לטעון את המשדר שלך, עיין בהוראות השימוש של המטען.

### הערה

כדי להגן על הסוללה הנטענת, יש צורך שתטעין את המשדר כל שישה חודשים. אם המשדר המאוחסן אינו נטען בתוך תקופה של שישה חודשים, יש להחליף את הסוללה הנטענת.

## אזהרות כלליות

במקרה של בליעת סוללה או של המשדה, יש לפנות מיד לרופא.

### **סכנה קטלנית וסיכון לבלוע סוללות ליתיום יון או להניח אותם באוזן או באף.**

לעולם אין לבלוע סוללות ליתיום יון או להניח אותם באוזן או באף כי הם עלולים להוביל לפציעה רצינית או מוות בפחות משעתיים. זה יכול להיות בעקבות צריבות כימיות, שעלולות להזיק באופן בלתי הפיך לאף או לאוזן או להוביל לניקוב של האיברים הפנימיים. אם סוללת ליתיום יון נבלעת או מונחת באוזן או באף, פנה דחוף לחדר מיון. שמור על הסוללות באריזה המקורית עד השימוש. השלך מיד סוללות משומשות.

למען הביטחון האישי שלך וכדי להבטיח שימוש נכון, עליך להכיר את האזהרות הכלליות הבאות לפני השימוש במשדר שלך.

התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך אם אתה חווה פעולות בלתי צפויות או אירועים חמורים עם המכשיר שלך במהלך השימוש או בגלל השימוש. קלינאי התקשורת שלך יתמוך בך עם הטיפול בעניין ובמידת הצורך בדיווח ליצרן ו/או לרשויות הלאומיות.

שים לב שהמשדר לא ישחזר שמיעה רגילה ולא ימנע או ישפר לקות שמיעה הנובעת מתהליכים טבעיים. יתרה מכך, שים לב שברוב המקרים, שימוש לא תדיר במשדר אינו מאפשר למשתמש ליהנות מכל היתרונות שלו.

טען את את המשדר רק עם מטען ייעודי. מטענים אחרים עלולים להרוס את המשדר והסוללות.

### **קיימת סכנת חנק וסכנה מבליעת סוללות וחלקים קטנים אחרים.**

יש להרחיק את המשדר, חלקיו וסוללות מהישג ידם של ילדים וכל אחד שעלול לבלוע פריטים אלה או יכול לגרום לעצמו נזק.

## חומרי נפץ

המשדר בטוח לשימוש תחת תנאי שימוש רגילים. המשדר לא נבדק אם הוא עומד בתקנים בינלאומיים הנוגעים לסביבות נפץ.

לכן, אין להשתמש במשדר בסביבות בהן קיימת סכנת פיצוץ לדוגמה מכרות, סביבות עשירות בחמצן או אזורים בהם מוחזקים חומרי הרדמה דליקים.

## תקלות

היה מודע לאפשרות שהמשדר שלך יפסיק לעבוד ללא התראה. קח את זה בחשבון אם אתה תלוי בקולות התרעה (לדוגמה בנהיגה בתנועה סואנת). המשדר עלול להפסיק לעבוד, לדוגמה אם פג תוקפן של הסוללות.

## שתלים פעילים

המשדר נבדק ביסודיות ואופיין לבריאות האדם על פי סטנדרטים בינלאומיים לחשיפה לאנשים - יחס ספיגה ספציפי - SAR, המשרה עוצמה אלקטרומגנטית ומתחים לגוף האדם.

ערכי החשיפה נמוכים בהרבה ממגבלות הבטיחות המקובלות ב-SAR, הספק אלקטרומגנטי ומתח המושרה לגוף האדם המוגדר בתקנות לבריאות

האדם במשותף עם שתלים רפואיים פעילים, כמו קוצבי לב ודפיברילטורים.

אם יש לך שתל מוחי פעיל, פנה ליצרן של ההתקן המושל לקבלת מידע אודות הסיכון להפרעה.

MultiTool עם מגנט מוטמע צריך להישמר לפחות 30 ס"מ רחוק מהשתל, לדוגמה, אין להחזיק אותו בכיס החולצה סמוך לחזה.

עקוב אחרי כל ההוראות המומלצות על ידי היצרנים של דפיברילטורים להשתלה וקוצבים בקשר לשימושם במגנטים.

## אזהרות כלליות

### סריקת X-ray/CT/MR/PET, אלקטרותרפיה

#### וכירורגיה

יש להסיר את המשדר שלך לפני צילומים, סריקות רנטגן, סי.טי., תהודה מגנטית, אלקטרותרפיה, ניתוח וכו' כי המשדר שלך עלול להיפגע כתוצאה מחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים חזקים.

#### חום וכימיקלים

לעולם אין לחשוף את המשדר לחום קיצוני, לדוגמה השארתו במכונית חונה בשמש.

אין לייבש את המשדר במיקרוגל או בכל תנור אחר. הכימיקלים במוצרים קוסמטיים, תרסיסים לשיער, בושם, אפטרשייב, קרם שיזוף ודוחה חרקים עלולים לפגוע במשדר. תמיד יש להסיר את המשדר שלך לפני השימוש בתכשירים אלה ולהמתין שיתייבשו לפני השימוש בו.

#### תופעות לוואי אפשריות

המשדר והכיפות עלולים לגרום להצטברות מוגברת של שעות ארזן.

החומרים הלא אלרגנים המשמשים במשדר עלולים במקרים נדירים לגרום לגירוי בעור או לתופעות לוואי אחרות.

אנא פנה לייעוץ עם רופא אם מתקיימים תנאים אלה.

#### הפרעה

המשדר נבדק באופן יסודי להפרעות על פי התקנים הבינלאומיים המחמירים ביותר.

הפרעות אלקטרומגנטיות עלולות להתרחש בסביבת הציוד עם הסמל מימין. ציוד תקשורת RF תדר רדיו נייד יכול להשפיע על הביצוע של המשדר שלך. אם המשדר שלך מושפע מהפרעות אלקטרומגנטיות, התרחק מהמקור כדי להפחית את ההפרעות.

#### שימוש של אביזרים מצד שלישי

השתמש רק באביזרים, מוליכים או כבלים המסופקים על ידי היצרן. אביזרים שאינם מקוריים עלולים לגרום לתאימות אלקטרומגנטית מופחתת (EMC) של המשדר שלך.

## אין היתר לבצע שינוי במשדר

שינויים או התאמות שלא אושרו במפורש על ידי היצרן יבטלו את סמכות המשתמש להפעיל את הציוד.

## סוללה נטענת

אל תנסה לפתוח את המשדר, מכיוון שאתה עלול להזיק לסוללה.

לעולם אין לנסות להחליף את הסוללה. אם יש צורך להחליף את הסוללה, פנה עם המכשיר לספק. אחריות השירות מבוטלת אם ישנם סימני השחתה.

במקרה של דליפת סוללה, אל תרכיב את המשדר שלך, מכיוון שהוא עלול לגרום לגירוי בעור עקב דליפת חומצות מהסוללה.

אם העור שלך היה במגע עם חומצות הסוללה שדלפו, השתמש במטלית לחה כדי לנגב אותו ולוודא שלא נשארת חומצה על העור שלך. אם אתה חווה גירוי בעור, התייעץ עם הרופא שלך.

להוראות טיפול נוספות במשדר שלך התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

הבטיחות של טעינת סוללות באמצעות מחבר USB נקבעת על ידי מקור האות החיצוני. כאשר הוא מחובר לציוד חיצוני המחובר לשקע חשמל, ציוד זה חייב לעמוד בתקן IEC 62368-1 או בתקני בטיחות מקבילים.

## כיפה מנותקת בתעלת האוזן

אם הכיפה אינה על רמקול הדמי כשמסירים אותה מהאוזן, יתכן שהכיפה עדיין נמצאת בתעלת האוזן. להוראות נוספות, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

## שימוש במשדר בסביבות שמיעה מורכבות

השימוש במשדר יכול להשפיע על שמיעת דיבור במצבי שמע מורכבים. נדרשת זהירות מיוחדת עבור ילדים בני חמש עד שמונה. הילדים עלולים לא להסתגל להבין צליל שאינו דיבור המגיע מהמכשיר לאוזן הטובה יותר שלהם

## פתרון בעיות

סיבות אפשריות	ממצא
המטען אינו מופעל	מנורות ה-LED של המשדר נשארות כבויות כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען.
המשדר או טמפרטורת המטען חמה או קרה מדי	
הטעינה לא שלמה. טמפרטורת החדר שעולה על $+35^{\circ}\text{C}$ ( $+95^{\circ}\text{F}$ ), מאריכה את זמן הטעינה. המטען הפסיק להטעין כדי להגן על הסוללה.	
המשדר לא ממוקם כשורה במטען	נורות ה-LED של המשדר מהבהבות בירוק כאשר המשדר מונח במטען.
המשדר לא היה בשימוש לתקופת זמן ממושכת	
שגיאת מערכת	נורות ה-LED של המשדר מהבהבות בכתום כאשר המשדר מונח במטען

אם אף אחד מהפתרונות למעלה לא עוזר, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

ודא שתקע החשמל של המטען מחובר כהלכה.

הזז את המשדר ומכשיר השמיעה למיקום עם טמפרטורה בין  $+40^{\circ}\text{C}$  ל- $5^{\circ}\text{C}$

הכנס מחדש את המשדר למטען. זה משלים את הטעינה בתוך כ-15 דקות.

בדוק אם אין חפצים זרים בשקעי הטעינה

תלוי עד כמה סוללת המשדר מרוקנת, המשדר חוזר אוטומטית למצב טעינה רגיל לאחר פרק זמן של עד 10 דקות. ודא שהינך משאיר את המשדר במטען במהלך תהליך זה

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך

## פתרון בעיות

סיבות אפשריות	ממצא
המשדר נשאר בלי סוללה	אין קול מהמשדר
המשדר כבוי	
מכשיר השמיעה כבוי	
אם המשדר שלך משמיע שמונה צפצופים, ארבע פעמים ברצף, מכשיר השמיעה שלך זקוק לבדיקת שירות במעבדה.	צפצוף

אם אף אחד מהפתרונות למעלה לא עוזר, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

פתרונות

טען את המשדר

הפעל את המשדר

הפעל את מכשיר השמיעה

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך

## עמיד במים ובאבק (IP68)

אם המשדר שלך בא במגע עם מים ומפסיק לעבוד, נגב את המים ואפשר למכשיר השמיעה להתייבש.

המשדר שלך אטום לאבק ומוגן מפני חדירת מים, כלומר הוא מתוכנן להרכבה בכל מצבי חיי היומיום.

עמידות במים ובאבק פירושה שאינך צריך לדאוג שהמשדר שלך יירטב בזמן גשם, או אם הוא בא במגע עם זיעה.

לפני שאתה מטעין את המשדר שלך ודא שאתה מנגב כל לחות.

### הערה חשובה

אין להרכיב את המשדר שלך בזמן מקלחת או פעילות במים. אין לטבול את המשדר שלך במים או בנוזלים אחרים.

## תנאי שימוש

<p>טמפרטורה: <math>+5^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>+41^{\circ}\text{F}</math> ל- <math>40^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>104^{\circ}\text{F}</math>          לחות: לחות יחסית 5% ל- 93%, ללא עיבוי          לחץ אטמוספרי: 700 hPa ל- 1060 hPa</p>	<p>תנאי הפעלה</p>
<p>טמפרטורה: <math>+5^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>+41^{\circ}\text{F}</math> ל- <math>40^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>104^{\circ}\text{F}</math>          לחות: לחות יחסית 5% ל- 93%, ללא עיבוי          לחץ אטמוספרי: 700 hPa ל- 1060 hPa</p>	<p>תנאי טעינה</p>
<p>הטמפרטורה והלחות לא יעברו את המגבלות למטה לתקופות ארוכות          במהלך הובלה ואחסון:  <b>הובלה:</b>          טמפרטורה: <math>20^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>-4^{\circ}\text{F}</math> ל- <math>+60^{\circ}\text{F}</math> ל- <math>140^{\circ}\text{F}</math>          לחות: לחות יחסית 5% ל- 93%, ללא עיבוי          לחץ אטמוספרי: 700 hPa ל- 1060 hPa  <b>אחסון:</b>          טמפרטורה: <math>20^{\circ}\text{C}</math> ל- <math>+30^{\circ}\text{C}</math>          לחות: לחות יחסית 5% ל- 93%, ללא עיבוי          לחץ אטמוספרי: 700 hPa ל- 1060 hPa</p>	<p>תנאי הובלה ואחסון</p>

## אחריות

### אישור

שם הבעלים: \_\_\_\_\_

שם המכון: \_\_\_\_\_

כתובת מכון השמיעה: \_\_\_\_\_

טלפון המכון: \_\_\_\_\_

תאריך רכישה: \_\_\_\_\_

תקופת אחריות: \_\_\_\_\_ חודש: \_\_\_\_\_

דגם: \_\_\_\_\_ מספר סידורי: \_\_\_\_\_

## אחריות בינלאומית

המכשיר שלך מכוסה על ידי כל אחריות בינלאומית מונפקת על ידי היצרן. אחריות בינלאומית זאת מכסה פגמים בחומר ופגמי יצור במכשיר עצמו, אבל לא באביזרים כגון סוללות, צינורות, רמקולים, אוזניות, מסננים וכל'. בעיות הנובעות מטיפול לא נכון/לא ראוי, שימוש יתר, תאונות, תיקונים שנעשו על ידי צד לא מורשה, חשיפה לתנאים שחיקה, שינויים פיזיים באוזן שלך, נזק בעקבות חפצים זרים החודרים למכשיר, או התאמות לא נכונות אינן מכוסות על ידי האחריות הבינלאומית ועשויים לבטל אותה. האחריות הבינלאומית הנ"ל אינה משפיעה על כל זכות חוקית שיתכן שיש לך תחת חקיקה לאומית תקפה החלה על מכירת מוצרי צריכה במדינה בה קנית את ההתקנים שלך. יתכן וקלינאי התקשורת שלך הנפיק גם אחריות שמכסה מעבר לסעיפים של אחריות בינלאומית זו. אנא היוועץ איתו למידע נוסף.

### אם אתה זקוק לשירות

קח את המכשיר שלך למטפל בשמיעה שלך, שיתכן יכול לפתור בעיות קלות והתאמות באופן מיידי. קלינאי התקשורת שלך יכול לעזור לך כדי לקבל שירות אחריות מהיצרן. קלינאי התקשורת שלך יכול לגבות תשלום עבור השירות שלו.

## מידע טכני

### ארצות הברית וקנדה

המכשיר מכיל מודול רדיו (DA AU5 MNR R) עם מספרי אישור ID הבאים:  
FCC ID: 2ACAHAU5MRTRC  
IC: 11936A-AU5MRTRC

### הערה:

ההתקן מתאים לחלק 15 של כללי ה-FCC ועם תקני RSS של פטור קנדי בפיתוח חדשנות, מדע וכלכלה. הפעלה כפופה לשני התנאים הבאים (1) מכשיר זה לא יגרום להפרעות מזיקות, ו-(2) על מכשיר זה לקבל כל הפרעה שהתקבלה, כולל הפרעות שעלולות לגרום לפעולה לא רצויה.

המשדר מכיל משדר רדיו המשתמש בטכנולוגיית השראה מגנטית קצרת טווח ב-3.84 מה"צ. עוצמת השדה המגנטי של המשדר חלשה מאוד ותמיד מתחת ל-15 ננו-ואט (לרוב מתחת ל-40 dB $\mu$ A/m) (במרחק של 33 רגל-10 dB $\mu$ A/ft 12.20 מ' 33 רגל)).

המשדר עומד בתקנים בינלאומיים הנוגעים בתאימות אלקטרומגנטית וחשיפה של בני אדם.

השתמש במשדר שלך באזורים בהם השידור האלחוטי מותר.

בגלל המקום המוגבל על גבי המשדר, ניתן למצוא תווי אישור רלוונטיים בחוברת זאת.

ניתן למצוא מידע נוסף ב-עלון מידע טכני ב-  
[www.oticon.global](http://www.oticon.global)

הצהרת תאימות זמינה במטה החברה.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

היצרן מצהיר כי משדר זה עומד בדרישות  
החיוניות ובהוראות הרלוונטיות האחרות בהנחיה  
.2014/53 / EU  
הצהרת תאימות זמינה במטה החברה  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

מכשיר רפואי זה תואם לתקנה למכשירים רפואיים  
(EU) 2017/745.

0123 CE



פסולת מציוד אלקטרוני צרי-  
כה להיות מטופלת בהתאם  
להוראות מקומיות.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
דנמרק



## תיאור של סמלים המופיעים בחוברת זו

<p><b>אזהרות</b> יש לקרוא טקסט מסומן עם סמל אזהרה לפני שימוש במכשיר.</p>	
<p><b>יצרן</b> ההתקן מיוצר על ידי יצרן ששמו וכתובתו מצוינים ליד הסמל. מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנת האיחוד האירופי ו-2017/745.</p>	
<p><b>סימן CE</b> ההתקן עומד בכל תקנות והנחיות EU הנדרשות. המספר בן ארבע הספרות מסמל את זיהוי הגורם המורשה.</p>	
<p><b>פסולת אלקטרונית (WEEE)</b> מיחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם להנחיות מקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית 2012/19/EU של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE).</p>	
<p><b>סימן עמידה בתקן (RCM)</b> המכשיר עומד בדרישות בטיחות החשמל, EMC וספקטרום הרדיו למכשירים שסופקו בשוק האוסטרלי או בניו זילנד.</p>	
<p><b>קוד IP</b> סוג ההגנות נגד חדירה מזיקה של מים וחומרים חלקיקים על פי EN 60529. IP6X מציין הגנה מוחלטת נגד אבק. IPX8 מציין את ההגנה מפני השפעות טבילה רציפה במים.</p>	
<p><b>משדר תדרי רדיו (RF)</b> מכשיר שמיעה שלך מכיל משדר RF.</p>	

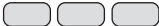

## תיאור הסמלים המשמשים בתוו האריזה הרגולטורי

<p><b>מכשיר רפואי</b> המכשיר הינו התקן רפואי.</p>	
<p><b>שמור במצב יבש</b> מציין מכשיר רפואי שמצריך הגנה מלחות.</p>	
<p><b>מספר קטלוג</b> מציין את המספר הקטלוגי של היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.</p>	
<p><b>מספר סידורי</b> מציין את המספר הסידורי של היצרן כך שניתן יהיה לזהות מכשיר רפואי ספציפי.</p>	
<p><b>מזהה מכשיר ייחודי</b> מציין ספק המכיל מידע שמזהה מכשיר ייחודי</p>	
<p><b>סמל מחזור סוללה</b> סמל למחזור סוללת ליתיום.</p>	 <p>Li-ion</p>
<p><b>מגבלת טמפרטורה</b> מציין את מגבלות הטמפרטורה אליהן ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>	
<p><b>מגבלת לחות</b> מציין את טווח הלחות שאליה ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>	
<p><b>RFID</b> מציין נוכחות של תג זיהוי לתדרי רדיו פסיביים המשולבים במכשיר למטרות ייצור ושירות.</p>	

## סמני מנורת LED וקול



חיווי קול שונים עוזרים להודיע על מצב המשדר שלך.  
הצליל ישודר למכשיר השמיעה שלך.

קול	עוצמת קול
2 ביפים	עוצמת אתחול
3 ביפים	עוצמה מינימום/מקסימום
1 ב"פ	עוצמה למעלה/למטה

תאורת LED	קול	פועל/כבוי
		מופעל
	4 צלילים יורדים	כבוי

**הערה**  
צלילי עוצמת המשדר הם גבוהים. הצליל הגבוה מבדיל בין צליל המשדר לצלילי מכשיר השמיעה שלך.

 הבהוב ירוק ארוך  הבהוב כתום ארוך

אזהרות	קול	תאורת LED	הערות תאורת LED
סוללה חלשה	שלושה טונים מתחלפים		
כיבוי סוללה	ארבעה טונים יורדים		
יש צורך בשירות לבדיקת מיקרופון	8 בינים שחוזרים 4 פעמים		
נורות ה-LED של המשדר נשארות כבויות כאשר המשדר מונח על המטען	כיבוי		ראה את החלק של פתרון בעיות
נורות ה-LED של המשדר מהבהבות בכתום כאשר המשדר מונח במטען			הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות
נורות ה-LED של המשדר מהבהבות בירוק כאשר המשדר מונח במטען.			הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות

#### הערה

צלילי האזהרה של המשדר גבוהים. הצליל הגבוה מבדיל בין צליל המשדר לצלילי מכשיר השמיעה שלך.

● הבהוב ירוק קצר    ■ הבהוב כתום ארוך

2321601L / 2023.02.17 / v2 / Oticon CROS Firmware 1.0

**oticon**  
life-changing **technology**

